

# EL IRIS

Núm. 3.881.

DIARIO CATOLICO

Año XIV

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

4 José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) viernes 5 de Marzo de 1926

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

## Los nietos de Legazpi

Manuel Huerta Marín no es un novelista, no es un jornalero de la pluma; es, simplemente, un literato por afición. Fiel seguidor de los viejos maestros, no vibra en sus libros ese afán de oratoraria, esa prosa amazotada y arrolladora de Ricardo León; más bien domina en su obra, breve hasta el presente, la sencillez, el relato escueto, la narración sola, bella y sugestiva.

Cuando por primera vez leí a Huerta Marín fué en su obrita «La Casa de Morán», publicada por Biblioteca Patria. No sé si era ésta su primera producción novelesca; lo que sí es verdad es que en ella se advertía algo de indecisión, como si fuera éste su primer paso en el difícil camino que emprendía. Con todo, tan grata me fué su lectura que busqué, vanamente, otras obras en que satisfacer mis deseos expresos. Pero, o no había otras publicadas, o si las había, no las conocían en las librerías. En resumen; que no pude satisfacer mi afán.

Y cuando ya casi tenía olvidado este recuerdo, llega a mis manos otra obra suya: «Los nietos de Legazpi», premiada por Biblioteca Patria.

«La Casa de Morán», era un reflejo de la vida, triste y amarga, en el Alto Aragón, envuelto por la blanca sábana armiñada de la nevasca. «Los nietos de Legazpi» es la brega continua con el mar, la existencia ruda y azarosa de los fuertes hijos de Vasconia, de los pobres pescadores del humilde puerto de Atzgorri. Esta última obra está, sin duda, sobre aquélla, por su expresión adecuada, por sus maravillosos y acertados capítulos, por el interés de la narración, por la singular belleza de la fábula. Desde el primer momento en que iniciamos la lectura, nos hace identificar con sus personajes, descubriéndonos

los más ocultos repliegues de su corazón.

«Los nietos de Legazpi» es una novela vasca, prodigio de delicada observación, verdadero reflejo de las costumbres del pueblo, como lo fué «Pedro Mari» del genial Arturo Campión y como pretendieron serlo «Ramuncho» de Pierre Loti y «Martín Zalacaín» de Pío Baroja; es la historia de unos amores dulces y tiernos, conminados por la garra de la tragedia.

\*\*\*

Mari-Cruz es el gran amor de Lorenzo, que ve defraudada su esperanza al saber sus amores y casamiento con Salvador. Entonces, en la imposibilidad de satisfacer sus deseos, se casa «sin amor» con Marcela. Salvador muere, y al poco tiempo, Mari-Cruz, dejando un hijo, Salvador también, que recoge Marcela, por no tener hijos el matrimonio.

Hay en esto un gran lapso de tiempo, veinte años, en que las entrañas estériles de Marcela son fructíferas, cuajando una nueva vida, un hijo, a quien llaman Antonchu. Vive éste en paz y buena compañía con Salvador; se aman como hermanos. Mas el amor de ambos por Carmenchu les separa moralmente; y viene a ser su vida enojosa y discordante.

Salvador, por su carácter serio y natural retraimiento, se capta más fácilmente el amor de la mocita, que ni siquiera supone exista hacia ella la desbordada pasión de Antonchu, mozo impulsivo y pendenciero. Este ha comprendido, en las miradas de Salvador, el amor que oculta en su pecho, cuando la mocita bailaba en la plaza al són del chistu y del tamboril, desgranadores de las viejas melodías eúskaras. Y luego, después de la fiesta, cuando se recogen en sus camarostros, malhumorado el uno, satisfecho el otro, en la paz de la noche no pueden dormir, y Antonchu llama temblándole la voz:

«—¡Salvador! ¿Por qué callas?, ¿por qué no quieres que hablemos?» Y luego añade, colérico:

## ¡NO MAS CANAS!

Preparación especial de Perfumería DORILIA  
Mallorca, 390. — BARCELONA.

## RHUM QUINA MELIS

Marca Registrada

Maravillosa creación moderna, preparado completamente inofensivo, el mejor entre todos los que pomposamente se vienen anunciando y que deben probar todas aquellas personas que hayan usado tinturas sin darles el resultado apetecido.

Detiene inmediatamente la caída del cabello, lo fortifica y lo hace crecer nuevamente. No mancha ni perjudica. La acción que ejerce sobre el cuero cabelludo impide la formación de la caspa. No es necesario usar brillantina, pues en su acción activa de devolver el cabello a su color natural, lo embellece y lo deja suave al propio tiempo que flexible. Pueden usarlo incluso las personas herpéticas. Basta solo 10 días, una aplicación diaria.

Pruébalo y se convencerán. Se devuelve el importe si no dá resultado.

Creación de la renombrada colonia Rococo medicinal para las personas nerviosas y los recién nacidos, especial para el dolor de cabeza y ojos.

VENTA EN FARMACIAS, DROGUERIAS Y PERFUMERIAS.

## Auto de 5 asientos. Tipo turismo marca FORD

A precio limitado y bien equipado. Se dará a toda prueba.

Informarán en MAHÓN. — Calle Isabel II, núm. 70

«—Tú quieres a Carmenchu.»

Salvador lucha entre el amor y el agradecimiento a la familia que tanto tiempo le ha querido; lucha consigo mismo y quiere matar su amor, y cuando Antonchu le pregunta:

«—¿Nada se te importa de Carmenchu?», él, con la muerte en el corazón, le contesta:

«—¡Nada!» Y toda la noche la pasa llorando.

\*\*\*

José Luis Martialay es un viejo marino que, en sus buenos tiempos, navegando por aguas de Oceanía, casó con una mestiza, de la que tuvo un hijo: José Mari. Las luchas y guerras del 98 le hallaron en Cebú, cuando la matanza de españoles. La casualidad de ser su mujer mestiza y tener un hijo de ésta, le salvó de una muerte cierta; mas tal fué la impresión recibida por su mujer, que murió a los pocos días. Luego, al verse solo y sin su barco, entró a formar parte de la tripulación del «Falerino», en el que conoció al viejo Juramentos y con el cual al llegar a mayor edad, huyó su hijo, deján-

dole en la más triste soledad. Pobre y viejo, adoptó el partido de irse a su Atzgorri.

Pasó algún tiempo. Y una mañana de Mayo llegó a su casa Juramentos, llevando de la mano una niña. Quiso el viejo preguntarle por su hijo, pero Juramentos sólo habló para decirle que aquella niña era la hija de José Mari, su nieta; que se llamaba Hoiltepec, pero que podía llamarla como quisiera. Y el viejo la llamó Carmenchu.

\*\*\*

Salvador y Antonchu fueron a la romería de Garaigor, deseosos los dos de ver a su amada. Antonchu sorprendió las miradas de amor de Carmenchu y Salvador, y de regreso a su casa le llamó hipócrita y mentiroso. Salvador no le contestó; no era capaz, como su hermano, de insultar a nadie; y su buen criterio le aconsejó que no le exasperara.

Marcela con su fino instinto de mujer supone lo que pasa entre sus hijos; pero no adivina quién les pone de mal humor. Y llorando confía su congoja a Lorenzo,

Para éste eso no es nada, y sonríe diciéndole:

«—No temas, todo se arreglará.» No pueden odiar a Salvador, no pueden dejar de quererle. Y en la indecisión el hombre, verdadero creyente, añade:

«Confía en Dios y Él nos ayudará.»

Los dos hermanos salen juntos una tarde, pero a poco trecho se separan; Salvador va al cementerio, donde duerme el sueño eterno Mari-Cruz, su madre; Antonchu, a consultar con la saludadora de Garaigor, vieja sibilina.

Salvador, buscando flores por el campo, se encuentra con Carmenchu que va a lo mismo. Los dos permanecen indecisos un momento; mas luego vence el amor, y uno y otro cuéntanse sus cuitas. El, ébrio de dicha le dice:

«—Qué alegría me diste en Garaigor.» Y ella ingenua le responde:

«—Antes ya te quería.» Y gustan de su dicha sin que la figura sombría de Antonchu venga a turbarla. Este no consigue nada de la saludadora, y con la mente fija en un deseo criminal corre a la barca de su padre.

Llega Salvador, ya entrada la noche, y busca a su hermano para volver a su casa. Cuando se acerca a la barca, Antonchu surge amenazador y, en un arrebatado de pasión, arráncale de la solapa las violetas que le colocara Carmenchu. Y el duelo surge.

En la barca de Lorenzo salen fuera del pequeño puerto, y, en la calma de la noche y del mar, Antonchu lanza una moneda y mira afanosamente. Ha perdido. E inclinando el cuerpo en violento escorzo, se lanza al mar. Y la noche lo acoge.

Salvador no puede permitir aquello y se arroja al mar para salvarlo.

\*\*\*

Salvador y Antonchu se salvaron y, luchando breves días, logran entrar en franca mejoría. La playa y el mar, testigos mudos de la tragedia, quedaron en silencio. Sobre la arena las violetas mustias aguardaron el regreso del vencedor.

Salvador lucha nuevamente consigo mismo y matando su dicha, en un deseo de que reine la paz en su familia, acoge la idea de marcharse como única solución. Mas Antonchu no lo permite y, bajando el arrepentimiento a su alma afirma:

«—Lo sé, y El me perdonará, que he de arrancarme el corazón

para que esto termine. El sacrificio debo hacerlo yo; tú, no.»

Antonchu se marchó con el «Esperanza» que mandaba el capitán José Mari Mastialay, el padre de Carmenchu, que por aquellos días llegó a Atzgorri. Salvador casó luego con su adorada. Y poco tiempo después veían la luz las memorias de José Mari Martialay, por las que la bella Carmenchu empezó a querer a aquel padre que de pequeña no conociera.

\*\*\*

Este es el esquema de la narración—perdóneme el Sr. Huerta Marín me haya atrevido hacerlo— en que se advierten muchos y magníficos aciertos. Todos los tipos de la obra parecen arrancados de la vida real. Por su naturalidad y verdad, por la emoción que palpita en sus páginas, por el interés que vibra en toda la obra, «Los nietos de Legazpi» es una novela bellísima y hace suponer será en

breve, éste, uno de los autores predilectos del público. Toda la obra treme de emoción y de fortaleza como los versos maravillosos de «la musa mística y estremeciente de Gabriela Mistral» que encabeza la obra.

Lector: Si gustas de las obras bellas y fuertes; si hallaste placer en la lectura de lo que antecede y saboreas las bellezas de la obra, estoy seguro que, después de leerla, me agradecerás cumplidamente el que te la recomendaré, y aun puede que me bendijeras por haberte sido gratisima esa historia de vascos, nietos de Legazpi, de alma aventurera y mirada perdonadora, que «inclinados sobre la dura tierra, eternos perdedores de sus conquistas, siguen su vida generosa y fecunda.»

ANDRÉS C. MARQUÉS.



**Para quitarse y ese grillete...**

Lo más conveniente es beber en todas las comidas la mejor de las aguas minerales, que usted mismo puede prepararse, vertiendo en un litro de agua un paquete de **Lithinés del Dr. Gustin**

De este modo, obtendrá una curación rápida de todas las afecciones dolorosas que tengan como origen, este veneno: el ácido úrico.

**REUMATISMOS, GOTA, PIEDRA.**

Con una caja de 12 paquetes pueden obtenerse 12 litros de agua mineral. \* \* \* \*

Depositarlo único para España:  
Establecimiento **DALMAU OLIVERES**  
Paseo de la Industria, 14 - Barcel  
Y en todos los buenos Farm. y Droguerías

## NOTICIAS

### Locales

#### Sufragios.

Todas las Misas que se dirán el próximo domingo, día 7, en la Santa

I. Catedral y en el altar de la Virgen del Carmen de la iglesia de San Agustín, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del Excmo. Sr. Don Gabino de Martorell y de Fivaller, Duque de Almenara Alta, q. s. g. h.,

por cumplirse el aniversario de su fallecimiento.

Nuestro Excmo. Sr. Obispo tiene concedidas indulgencias.

### Pescado.

Durante el próximo pasado mes de febrero, las barcas que se dedican a la pesca en estas aguas han cogido 31 mil 515 kilos de pescado de diferentes especies y de estas han sido exportadas para Barcelona 6.361 kilos.

Teniendo el febrero 28 días, corresponde a más de una tonelada de pescado por día, y su valor representa una cantidad de bastante importancia.

### Exportación.

A bordo del vapor correo «Delfín» fueron embarcados el miércoles para Barcelona 145 lanares, 264 pollos, 170 conejos, 125 palomos, 1 cabra, 383 gallinas, 263 cajas con queso y 7122 docenas de huevos.

### Circular gubernativa sobre conferencias.

El último número del «Boletín Oficial», publica la siguiente circular:

«Llamo la atención a los Sres. Alcaldes acerca de la Real orden de la Presidencia del Consejo de Ministros publicada en el «Boletín Oficial» núm. 9.228, correspondiente al día 6 del actual, por la que se dispone se organicen y desarrollen conferencias dominicales para adultos de ambos sexos, y para su mejor cumplimiento, deberán los señores Alcaldes de las poblaciones menores de 6.000 habitantes reunir las Juntas locales de Instrucción pública al fin expresado, debiendo comunicar a este Gobierno mensualmente o por lo menos con 48 horas de antelación los temas que tratan de desarrollar y las personas a cuyo cargo esté la conferencia.

Del celo de los Sres. Alcaldes espero su más exacto cumplimiento.

Palma 25 de Febrero de 1926.

El Gobernador, José Pérez García Argüelles.»

### Aviso a los cargadores.

El próximo lunes a las cinco de la tarde saldrá de Barcelona para ésta el pailebot a motor «Vanrell», admitiendo carga en Barcelona D. Bartolomé Oliver, Cristina 5 y en ésta don Miguel Bonet.

### Aviso.

Se solicita una dependienta que sepa leer y escribir correctamente.

CASA TRIAY (antigua Sexagenaria.)

## ANIS TUNEL

es el mas agradable.

## SANTORAL

Sábado, 6.—Santos Evagrio obispo, Víctor, Victorino y Olegario.—*Ayuno sin abstinencia.*

Día 6.—Sol sale a las 6'15 pónese a las 5'47.—Luna sale a las 11'59 pónese a las 10'23.

## Movimiento de población

Febrero de 1926

PARROQUIA DE NTRA. SRA. DEL ROSARIO

### BAUTISMOS

Día 4.—Rita Sancho Anglada, hija de Antonio y de Rita.

Día 7.—Guillermo Coll Allés, hijo de Juan y de Lucía.—Catalina Vinent Caules, hija de Antonio y de Juana.—Juan Fedelich Mercadal, hijo de José y de Margarita.—Rita Llufríu Bagur, hija de Jaime y de Rita.

Día 14.—Cristóbal Torres Allés, hijo de Cristóbal y de Margarita.

Día 19.—María Tudurí Caules, hija de Bartolomé y de María.

Día 25.—Benita Coll Pons, hija de Juan y de Catalina.

Día 28.—Juana Juan Moll, hija de Mateo y de María.—Regina Anglada Benejam, hija de Jaime y de Ana.

### DEFUNCIONES

Día 1.—Don Pedro Cantalops Gonalons, viudo, 94 años, de vejez: Alfonso III.

Día 2.—Don Francisco Anglada Vivó, soltero, 34 años, de desgracia: Virgen del Carmen 9.—Doña Rosa Caules Capella, viuda, de arterio-esclerosis: Andronas, 46.

Día 7.—Don Juan Marqués Camps, casado, 62 años, de pulmonía doble: Obispo Vila.

Día 17.—Doña María Caules Sans, casada, 31 años, de bronquitis tuberculosa: Cuesta de Mar.

Día 17.—Doña Josefa Alzina Salord, casada, 60 años, de cirrosis hepática: San Antonio.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

PARROQUIA DE S. FRANCISCO

### BAUTISMOS

Día 2.—Juan Pons Fedelich, hijo de Juan y de Francisca.—Catalina Rosselló Biescas, hija de Miguel y Antonia.

Día 4.—Jesús de Olivés Lluch, hijo de José y de Margarita.

Día 13.—Clara Capdevila Prats, hija de Luis y de Francisca.

Día 15.—Juana Mulet Pons, hija de Jaime y de Margarita.

Día 18.—Pedro Benejam Anglada, hijo de José y de Antonia.

Día 21.—Apolonia Monjo Ribot, hija de Juan y de Margarita.—Rafael Gener Caules, hijo de José y de Angela.

Día 38.—Diego Aguiló Florit, hijo de Antonio y de Magdalena.—María Anglada Mir, hija de Guillermo y de Rita.

### MATRIMONIOS

Día 14.—José Faner Moll, con doña Catalina Benejam Moll, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 10.—D. Prudencio Juaneda Camps, soltero, 23 años, de tuberculosis pulmonar. Degollador, 19.

Día 21.—D.ª Catalina Mascaró Llorens, soltera, 68 años, de arterio-esclerosis: Alfonso III, 2

## FUMADORES

Usad el papel de fumar

# MI PAPEL

100 nojas y una artística fototipia por 10 céntimos.

De venta en todas partes.



## El raid Sevilla-Buenos Aires

### Se construirán hidros marca "Dornier".

Madrid, 5.—2'30

El constructor del «Plus Ultra» señor Dornier se encuentra en Madrid, entrevistándose con varias personalidades políticas y los jefes de la Aviación Militar.

Se ha tratado de la construcción en España de hidros de la marca «Dornier».

Parece que se ha acordado que las piezas de los aparatos se fabricuen en Getafe, montándose los aviones en este punto y los hidros en el Aerodromo de los Alcáceres.

### El avión argentino.

Dicen de Buenos Aires que el propietario del «Bazar Dos Mundos», don J. Roger Balet, ha entregado 50.000 pesetas para la suscripción destinada a adquirir un avión que se llamará «Buenos Aires» y que será ofrecido a Franco.

La Cervecería argentina de Quilmes, ha suscrito 10.000 pesos (aproximadamente 30.000 pesetas).

## De Roma

### Cardenal fallecido.

Madrid, 5.—3'30

En Roma, ha fallecido el cardenal Cagliero, salesiano.

## Curias

### Un viaje regio.

Madrid, 5.—4'00

Circula la noticia del viaje de Sus Majestades los Reyes a Barcelona el día 15 del próximo abril, con el propósito de pasar unos veinte días en dicha ciudad, con gran parte de la corte.

El viaje regio coincidirá con el de los ministros de la Gobernación y del Trabajo, que permanecerán aquí mientras dure la estancia de los Reyes.

### De Hacienda.

En el ministerio de Hacienda facilitaron una nota sobre la recaudación en febrero; alcanza a 262 millones 795.509 pesetas, con un

alza de 15.653.730 pesetas sobre igual mes del año anterior.

## Militares

### Orden general del Ejército para los reclutas de 1925

Madrid, 5.—5'00

En el orden general del Ejército de la primera Región se dispone la compenetración de individuos del reemplazo de 1925, nacidos en el segundo semestre del año 1904 para los días 16 y 17 del actual.

El sorteo para Africa se efectuará el día 18 del corriente.

## De Marruecos

**Nota oficiosa. - Opérase en Beni-Homar. -- Enemigo desconcertado. -- Se alcanzan los objetivos.**

Madrid, 5.—6'00

La nota facilitada a la prensa ayer tarde dice lo siguiente:

Se han recibido nuevos detalles de la primera fase de la operación que ha comenzado a desarrollarse en las montañas de Beni Homar.

Nuestras tropas alcanzaron los objetivos que se habían propuesto, luchando como siempre.

Opérase en esta región luchando con grandes dificultades ofrecidas por lo abrupto del terreno, que tantas ventajas ofrece al enemigo. Este, desconcertado por la ma-

niobra de nuestras tropas, aunque ofreció seria resistencia, no la acentuó hasta última hora, dando con ello lugar a que la columna mandada por Millán Astray, compuesta en su mayoría por fuerzas del Tercio, hiciera una acción enérgica.

Resultó herido el Coronel Millán Astray.

El número total de bajas excede de muy poco al de 50.

### Otra nota sobre lo mismo.

Por la tarde, facilitaron en la Presidencia la siguiente nota:

Como anticipó el Gobierno en su nota del 22 del pasado Febrero, ha comenzado la operación para evitar acción locales en el sector de Tetuán.

Aunque sin importancia en su relación de conjunto, resulta enojosa dicha operación, que costará de varias fases, habiéndose realizado hoy la primera con gran acierto y escasas bajas, en su totalidad pertenecientes a las fuerzas voluntarias, ninguna de oficial.

No se ha encontrado la resistencia que se esperaba merced a nuestra habil maniobra.

Prensa Asociada.

## Estación Meteorológica de Bajoli

Día 5.—A las ocho

Barómetro . . . . .	763.2
Termómetro a la sombra . . . . .	13.2
Viento . . . . .	Oeste
Velocidad del mismo . . . . .	Fresco
Estado del cielo . . . . .	Celajes
Estado del mar . . . . .	Marejada
Lluvia en 24 horas . . . . .	0 mm.

MP DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS. CIUDADELA

## Elevador de aguas multicelular

# "CARUELLE"

PATENTE NÚM. 62.763

La Bomba que menos gasta.

Nuevo tipo: Funciona con fuerza animal.  
(Malacates)

Para grandes riegos 50.000 litros hora. Pídanse precios.

Se construyen aparatos a mano y para toda clase de motores y a cualquier profundidad.

Pídanse catálogos explicativos de los mismos al Representante exclusivo para Menorca

## E. PINO, Taller Mecánico

Paseo San Nicolás. Despacho: Asalto, núm. 4.

CIUDADELA.

# TARIFA DE ANUNCIOS

DE

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PÁGINA

<b>ANCHO DE UNA COLUMNA</b>		<b>ANCHO DE TRES COLUMNAS</b>	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos; con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones. . . . .	2'50 "	<b>ANCHO DE CUATRO COLUMNAS</b>	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . . .	0'35 "	Los precios señalados para los de dos; con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	2'50 "	<b>DE MEDIA PÁGINA</b>	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones. . . . .	4'00 "	Por una inserción. . . . .	15'00 Ptas.
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 7 inserciones, la inserción. . . . .	0'60 "	Por dos inserciones. . . . .	25'00 "
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de	7'00 Ptas.
<b>ENTREFILETES</b>		<b>DE PÁGINA ENTERA</b>	
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
<b>ANCHO DE DOS COLUMNAS</b>		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones. . . . .	3'75 "	<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>	
De 4 a 6 inserciones. . . . .	6'00 "	<i>(Primera página)</i>	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00.		Página entera. . . . .	50'00 Ptas.
Hasta doce centímetros:		Media página. . . . .	35'00 "
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página. . . . .	20'00 "
Hasta veinte centímetros:		Del ancho de una columna. . . . .	5'00 "
Doble precio que para los de seis.		<b>Observaciones:</b> 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre, un semestre, un año, etc., precios convencionales.	

## SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

VAPORES QUE PRESTARÁN LOS SERVICIOS EN EL MES DE MARZO  
SALVO CONTINGENCIAS

### Línea a Cuba-Méjico

Días 19 de Santander y 21 de Coruña el vapor «Alfonso XIII».

### Línea de New-York-Cuba-Méjico

Días 25 de Barcelona y 30 de Cadiz, el vapor «Montevideo».

### Línea de Venezuela-Colombia

Días 10 de Barcelona y 15 de Cadiz el vapor «Manuel Calvo».

### Línea de Filipinas

Día 24 de Barcelona el vapor «Legazpi».

### Línea de Buenos Aires

Días 4 de Barcelona y el 7 de Cadiz el vapor «Reina Victoria Eugenia».

### Línea a Fernando Poo

Días 15 de Barcelona y el 20 de Cadiz, el vapor «Alicante».

### Viajes extraordinarios

Días 15 de Barcelona, 16 de Valencia, 18 de Málaga y 20 de Cádiz saldrá el vapor «Reina María Cristina» directo para Puerto Rico, New York y Habana.

### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y Capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

### SERVICIOS COMBINADOS

Esta compañía tiene una red de servicios combinados para los principales puertos servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzibar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelanda.—Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

### SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22.—MAHON.

## Fábrica de Jabones

# LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca **La Galia** son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 54.—MAHÓN.

Pará encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## IMPRENTA MASSANET

Se hacen trabajos de todas clases a precios económicos; se venden libros y libretas y otros objetos propios para escritorio.

También se encontrarán novelas, libros de foot-ball, rondays mallorquinas, diarios y recortes muy instructivos para niños.

Acudid y os convenceréis de los precios verdaderamente baratos. Calle José M. Quadrado, 40.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:  
En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

# LOS QUE TENGAN TOS

Ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa ó la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, pueden fácilmente quitársela tomando la antigua y acreditada **PASTA PECTORAL INFALIBLE del Dr. ANDREU DE BARCELONA.**

Al tomar las primeras pastillas se empieza a sentir un gran alivio que sorprende y anima. La garganta y el pecho se suavizan, se produce la expectoración con gran facilidad y la TOS va desapareciendo.

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que casi siempre desaparece la TOS por completo antes de terminar la primera caja.

Es, pues, el remedio más seguro, cómodo y agradable que se conoce; el más usado en Europa y en América, y finalmente el único que después de 25 años, ni una sola vez ha dejado de producir excelentes resultados.

Los que tengan también **ASMA** ó **SOFOCACIÓN**, hallarán un gran remedio con los **CIGARRILLOS BALSÁMICOS** y los **PAPELES AZOADOS** del mismo autor, que lo calman en el acto y permiten descansar al asmático que se halla privado de dormir.—*Opúsculos gratis.*

Pídase estos medicamentos en todas las buenas Farmacias

